

Tesalonike a zengât ekap zagâtņâ Paulonâ kulemgum zingip.

Mâsop sot sâiwap den.

¹ Paulo, Siliwano sot Timoteo, nen Tesalonike kamânân kâmut ândie, zengât ekap zi kulemgum zingen. Ibâniņ Anutu sot Kembuniņâ Yesu Kristo, zet sot pâlâtâņ upme, zengât ekap zi kulemgum zingen.

² Anutu Ibâ sot Kembu Yesu Kristo, zikņâ tânzângoitâ um lumbe zengâren zimbap.

³ Nen zengât op narâk dâp Anutugâren sâiwap sâmen. Yatâ oindâ nâņgâm pâlâtâņziņâ zo gwâlântensâmap. Oi buku orotņâ, zorâņ zengâren sambâlem zemap. Oi zorat Anutugâren sâiwap sâindâ dâp upap. ⁴ Oi um kâtik a, zen sâknam zingânetâ sâknamân ândim nâņgâm pâlâtâņziņ mân lorei kâtigem ândime. Nen zengât nâņgindâ âlip opmap. Oi zorat den siņgi kamân dâp Anutugât kâmut gakârâp dâzâņgomen.

Kembu zâk hâuņangât den târârak sâm kwâkâbap.

⁵ Zen sâkziņan muyageziņgâmap, zorat itâ sâbi, “Anutuņâ den hâuņâ sâsâņ narâkņan kut nâi patâ otņingâbap, zorat dâp zi muyagiap.” Wangât, Anutuņâ zengât nâņgi dâp oi um topņan bagim ândibigât sâknam kwâkņan ândie, zorat. ⁶ Oi

gâtâm Anutuņâ nâņgâm kubigi târârak ziap, zo yatâ otziņgâbap. Sâknam ziņgâme, zen hâuņâ yatik sâknam ziņgâbap. ⁷ Narâk ziren Tesalonike a ambân, zen sâknam nâņgâme. Ka bet ko zen nen sot yatik sânduķņan ândinat. Zo itâ muyagibap. Kembu Yesu, zâk sumbem a kâmut patâ imbaņâziņoot, zen sot sumbemân gâbâ gem gâi muyagibap. Narâk zoren yatâ otņiņgâbap. ⁸ Zâk kârâp mem gem a Anutu mân nâņgâņgâme sot Kembu Yesugât siņgi âlip nâņgâm birâme, zen hâuņâ ziņgâbap. ⁹ A yatâ zo, zen Anutu mâteņan gâbâ kâbakņezingâne sâknamân geim Anutu imbaņâņgât âsakņâ mân ek ñâtâtigân ândim zâimambi. ¹⁰ Oi narâk zoren kâmut gakârâpņâ neņgâren âsakņâ muyagibap. Oi a ambân zâkkâren nâņgâm pâlâtâņ kwarâwe, zen aksik zâkkât nâņgâne imbaņâ oi mâpâsibi. Zen den sâm muyagem dâzâņgowen, zo nâņgâm kwâtâtiwegât yatâ upi.

Zen âlipziņ upigât Pauloņâ ninâu sâip.

¹¹ Zorat zeņgât op narâk dâp itâ ninâu sâmen. Anutuniņâ zâk gâsuziņgip dâp kubikziņgi ândibigât tânzâņgobap. Oi imbaņâņandâ tânzâņgom kut ñâi ñâi âlipņâ nâņgâm, nâņgâm pâlâtâņgât nep bonņâ muyagibi. ¹² Yatâ utnetâ Kembuniņâ Yesu Kristo, kot zorat âsakņâ zeņgâren âsagibap. Oi zeņgoot zâk sot pâlâtâņ op âsakņoot upi. Zo Anutuniņâ sot Kembuniņâ Yesu Kristo, zikņâ tânzâņgoitâ yatâ âsageziņgâbap.

2

A nâmbutnâ zinjâ den sinji âlip birâne Yesu gâbap.

¹ O bukurâpnâ, Kembuniñâ Yesu Kristo gâi mindum kândianğânatkât den dâzângua nângânek. ² A nâmbutnâ, zen Kembangât narâk mârûm gaap sâmbâ Kaapumğâren sâmbâ mândâbi. Zo a lâuzinğandik sâmbâ târokwapî mo ekap nenğâren gaap sâmbâ mândâbi. Zo um gulip kwatziñğânâm yatâ sâbi. Yatâ sânetâ kwakmak sot kenğât mân upi. ³ Sarâ den yatâ mo yatâ sâmbâ um gulip kwatziñğâbegât galem oranjâm ândibi. Kembangât narâknâ mâte upâ sâi a donğbep patânâ sinji âlip birâbi. Oi Anutugât den kukunğ a imbanğoot, zâknâ muyagibap. A zo simân tâmbetagoapkât sinji. ⁴ Zâknâ zâizâinğ op Anutu sot kut nâi nâi anâ mâpâsime, zo kâsa otziñğâbap. Oi Anutugât tirik namin zâi tâtatnjan tap ziknangât sâbap, “Nâ Anutu.”

⁵ Nâ mârûm zenğâren ga ândim zorat dâzângowan, zo nânge. ⁶ Narâk ziren pâke ziap, zo nânge. Pâke zo bunğ oi zâkkât narâknâ zo muyagibap. ⁷⁻⁸ Narâk ziren ko bâliñandâ tik nep tuumap. Oi mâtâp pâke kwap zo siriksâi Anutugât den kukunğ a, zo âsagibap.

Sarâ imbanğâ muyagibap.

⁹ A zo Satanğnâ mam oknangâm imbanğâ pindi kulem sot sen mârât sarâ topnâ topnâ tuubap. ¹⁰ Oi a nâmbutnâ den bon nânğâm âlip orot zo birâm tâmbetagoagonğngât sinji upme, zen bâliñandâ mem um gulip kwatziñğâbap. ¹¹ A zen yatâ upmegât Anutunğ sâi sarâ mamnğâ muyagei

sarâ denân pâlâtân op mem ândibi. ¹² Zo yen buñâ. Den bonñâ zo birâmñâ kut ñâi ñâi bâlinâ zorat âkñâlîme. A zo zen hâuñâ zingâbapkat yatâ muyagibap. Anutugât den kukuñ a zo âsagei Kembu Yesugât lâuñan gâbâ Kaapumñâ gamñâ tâmbetkubap. Yesu takâbap, narâk zoren gam tâmbetkubap.

Kembugât den sot ninâu mân birâbi.

¹³ Bukurâpniñ, zen Kembuñâ mârûm buku otzingâm gâsuzingip. Kaapumñâ um salek kwatziñgi den bonñâ mem ândim zâkkât sinji upigât sâip. Zorat âsâbân zeñgât op Anutugâren sâiwap sâmen. ¹⁴ Zen yatâ upigât sâi den sinji âlip dâzângoindâ nângâm Kembuniñâ Yesu Kristo, zâkkât neule âsakñâ upigât diizingip. ¹⁵ Zorat bukurâp, zen kâtigemñâ den dâzânngowen sot ekabân kulemgum zingâwen, zo mem kâtigem ândibi.

¹⁶ Kembuniñâ Yesu Kristo zot Anutu Ibâniñâ, zâkñâ umñâ gâsuningâm umâlepñangât op umâlep zinziñ kâtik muyagem niñgi. Oi bonñâ biken minat, zorat nângâm um bâbâlan op mambât ândinatkat sâip. ¹⁷ Oi zâkñâ umziñ diim gem tânzânngoi nep âlip sot den âlip mem kâtigem kinbi.

3

A ziñ Paulo beñan mem ninâuñâ tângubigât sâip.

¹ O bukurâp, den ñâi itâ ziap, zo nângânek. Neñgât op ninâu sâne Kembugât den lanj kârâm âibap. Oi zeñgâren kâtigem bon oip, zo yatik a

zenġâren op âibap. ² Anutuñâ galem otningi bâliñ mâme a ziñ mân nângobigât ninâu sâbi. A donbep zen Kembu mân nângâm pâlâtân kwâkñanġâme, zorat.

³ Ka Kembu zâk sâi kâtigemap, zâkñâ galem otziñgâm tânzânġoi bâliñ mariñandâ mân tâmbetzânġobap. ⁴ Zen den dâzânġoindâ nângâm lum ândimeñâ ândibi. Nen Kembugât op zenġât um zâġât mân upmen. ⁵ Kembuñâ umziñâ diigi Anutu umñandâ ġâsâzânġomap, zo nângâm Kristonâ kâtigem ândeip, zo yatik kâtigem ândibi. Zen yatâ upigât ninâu sâmen.

Konam a, zenġât den.

⁶ Bukurâp, Kembuniñâ Yesu Kristo, zâkkât sâtkât dâzânġoindâ nângânek. Osetziñan ġâbâ buku nâmbutñâ nepziñ tuum ândibigât dâzânġowen. Den zo mân lum ândime. Zen konam a zo yatâ, zen sot mân ândibi. ⁷ Nen mâtâp topkwap lânâwen, zo yatik moliniñġâbigât mân kwakse. Nen zen sot tapñâ konam a mân urâwen. ⁸ Nen zenġâren ġâbâ nalem sânġân buñ mân nem ândiwen. Buñâ. Kanpitâ mân kwatziñġânam yatâ urâwen. Nalem sot sikumġât betñâ muyaginatkât sirâm nâtik nep tuum ândiwen. ⁹ Oi yatâ utnatkât Kembuñâ mân sâm niñġip. Nep a nepñâ tuumñâ sânġâm mimbap, zorânâ bâbâlañ. Ka nen zenġâren yatâ mân urâwen. Zen niñġitñâ yatâ upigât yatâ urâwen. ¹⁰ Nen zen sot tap itâ dâzânġowen, “Nâi zâk konam ândibap zo ko nalem mân pindâne nimbap.”

¹¹ Oi zi zenġâren ġâbâ den siñġi itâ ġâi nângâwen, “A nâmbutñandâ nep birâm konam

ândime. Zen nep mân tuum yen âim ga takâtakâ op den laŋ sâlâpkume.” ¹² A yatâ zo, zen Kembu Yesu Kristogât sâtkât girem den itâ dâzân goindâ nânġâbi. Zen uruŋsâm nepziŋ tuune bon oi ziiŋan ġâbâ mem nem ândibi.

¹³ Bukurâp, zen ko âlipŋanġât nep tuum ândim âkon mân upi. ¹⁴ Ekabân den zi kulemgum ziŋgen, zo a ŋâiŋâ biri topŋâ sâm muyagem birâne zikŋjik ândim aŋun upap. ¹⁵ Kâsa upigât mân san. Buku-niŋâ sâm buku okŋanġâm den girem dukubi.

¹⁶ Kembu zâk lumbegât mariŋandâ lumbe muyageziŋgi narâk dâp, dâp op zimbap. Oi Kembuŋâ zen sot ândibap.

¹⁷ Den nâmbutŋâ zo yen sa bukunâ ŋâiŋâ kulemgup. Ka âkââkâŋan zi ko Paulo ninak bit-nandâ simbup mem kelikmelik den zi kulemgum ziŋgan. Ekap kulemguman dâp yatâ opman.

¹⁸ Kembuniŋâ Yesu Kristo, zâkŋâ tânzân goi um lumbe zeŋġâren zem zimbap.

Zo yatik.

SINGI ÂLIP EKAP
The New Testament in the Komba Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Komba long Niugini
copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Komba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
8e5b8dff-a54f-5e56-9b8c-1906f06b22d1